



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

Q.831

Corrigendum 1
(03/2001)

SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Interfaz Q3

Gestión de averías y de la calidad de
funcionamiento de los entornos de interfaz V5
y los perfiles de cliente correspondientes

Corrigendum 1

Recomendación UIT-T Q.831 – Corrigendum 1

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE Q
CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

SEÑALIZACIÓN EN EL SERVICIO MANUAL INTERNACIONAL	Q.1–Q.3
EXPLOTACIÓN INTERNACIONAL SEMIAUTOMÁTICA Y AUTOMÁTICA	Q.4–Q.59
FUNCIONES Y FLUJOS DE INFORMACIÓN PARA SERVICIOS DE LA RDSI	Q.60–Q.99
CLÁUSULAS APLICABLES A TODOS LOS SISTEMAS NORMALIZADOS DEL UIT-T	Q.100–Q.119
ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN N.º 4 Y N.º 5	Q.120–Q.249
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6	Q.250–Q.309
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R1	Q.310–Q.399
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R2	Q.400–Q.499
CENTRALES DIGITALES	Q.500–Q.599
INTERFUNCIONAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN	Q.600–Q.699
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 7	Q.700–Q.799
INTERFAZ Q3	Q.800–Q.849
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 1	Q.850–Q.999
RED MÓVIL TERRESTRE PÚBLICA	Q.1000–Q.1099
INTERFUNCIONAMIENTO CON SISTEMAS MÓVILES POR SATÉLITE	Q.1100–Q.1199
RED INTELIGENTE	Q.1200–Q.1699
REQUISITOS Y PROTOCOLOS DE SEÑALIZACIÓN PARA IMT-2000	Q.1700–Q.1799
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS DE BANDA ANCHA (RDSI-BA)	Q.2000–Q.2999

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

Recomendación UIT-T Q.831

Gestión de averías y de la calidad de funcionamiento de los entornos de interfaz V5 y los perfiles de cliente correspondientes

CORRIGENDUM 1

Resumen

El presente corrigendum corrige los defectos observados en UIT-T Q.831 (1997). Incluye un cuadro con la relación entre los defectos y sus correcciones. Estas correcciones se indican como modificaciones a las cláusulas existentes de UIT-T Q.831 (1997).

Orígenes

El corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T Q.831, preparado por la Comisión de Estudio 4 (2001-2004) del UIT-T, fue aprobado por el procedimiento de la Resolución 1 de la AMNT el 1 de marzo de 2001.

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución 1 de la AMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 2001

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

Recomendación UIT-T Q.831

Gestión de averías y de la calidad de funcionamiento de los entornos de interfaz V5 y los perfiles de cliente correspondientes

CORRIGENDUM 1

1 Introducción

El presente corrigendum corrige una serie de defectos de UIT-T Q.831 previamente documentados y resueltos en la serie Q.830 y en la Versión 1.0 de la Guía del Implementador. El presente corrigendum sustituye a la Guía del Implementador como fuente autorizada. No obstante, los defectos en el presente corrigendum se recogerán en la Guía del Implementador hasta que sea publicado dicho corrigendum.

Se seguirán registrando otros defectos y resoluciones en la Guía del Implementador, que se publicarán por último en un corrigendum técnico adicional o en una revisión de UIT-T Q.831.

2 Defectos corregidos

El presente corrigendum corrige los siguientes defectos observados en UIT-T Q.831 (1997):

Número del defecto	Asunto	Corrección N.º
DR-Q831-1	Incoherencia de informe de gravedad de error	4
DR-Q831-2	Desacuerdo de las referencias a las Recomendaciones básicas	1, 2
DR-Q831-3	Sintaxis ASN.1 no autorizada	3
DR-Q831-4	Sintaxis ASN.1 no autorizada	3
DR-Q831-5	Sintaxis ASN.1 no autorizada	3
DR-Q831-6	Definición de registrador no autorizada	3

1) Cláusula 6.1.1.4.2 "Datos históricos de canal portador"

En las GDMO corrija la referencia a UIT-T X.721 para que diga:

"ITU-T Recommendation X.721":attributeValueChange;;;

2) Cláusula 6.1.1.4.4 "Datos históricos de canal de comunicación"

En las GDMO corrija la referencia a UIT-T X.721 para que diga:

"ITU-T Recommendation X.721": attributeValueChange;;;

3) Cláusula 6.8 "Módulo de tipos definidos ASN.1"

Modifíquese:

```
Layer3PortAddress,  
FROM ASN1CMLETypeModule  
    itu-t(0) recommendation(0) q(17) ca(824) dot(127) v5interface(5) informationModel(0)  
asn1Module(2) asn1TypeModule(0)}
```

para que diga:

```
Layer3PortAddress
FROM ASN1CMLETypeModule
    {itu-t(0) recommendation(0) q(17) ca(824) dot(127) v5interface(5) informationModel(0)
    asn1Module(2) asn1TypeModule(0)}
```

Modifiquese:

bccProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 1}}
bccProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 2}}
bccProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 3}}
cessationOfFlagsError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 4}}
commonControlProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 5}}
commonControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 6}}
commonControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 7}}
crcError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 8}}
internalFailure	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 9}}
isdnLayer1ActivationFault	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 10}}
isdnLayer2Fault	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 11}}
isdnLayer3Fault	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 12}}
linkControlProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 13}}
linkControlProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 14}}
linkControlProtocolOutOfService	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 15}}
linkControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 16}}
linkControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 17}}
linkIdFailure	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 18}}
portControlProtocolError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 19}}
portControlProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 20}}
portControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 21}}
portControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 22}}
protectionProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 23}}
protectionProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 24}}
protectionProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 25}}
pstnProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 26}}
pstnProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 27}}
pstnProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 28}}
pstnProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 29}}
v5InterfaceIdFailure	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 30}}
v5InterfaceProvisioningMismatchFailure	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 31}}
losLofAtDSLopAtNT1	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 32}}
losLofAtT	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 33}}
loopBackUnintentional	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 34}}
powerFeedingFailure	SpecificProblems ::= {{v5SpecificProblems 35}}

para que diga:

bccProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 1}}
bccProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 2}}
bccProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 3}}
cessationOfFlagsError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 4}}
commonControlProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 5}}
commonControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 6}}
commonControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 7}}
crcError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 8}}
internalFailure	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 9}}
isdnLayer1ActivationFault	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 10}}
isdnLayer2Fault	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 11}}
isdnLayer3Fault	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 12}}
linkControlProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 13}}
linkControlProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 14}}
linkControlProtocolOutOfService	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 15}}
linkControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 16}}
linkControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 17}}

linkIdFailure	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 18}}
portControlProtocolError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 19}}
portControlProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 20}}
portControlProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 21}}
portControlProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 22}}
protectionProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 23}}
protectionProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 24}}
protectionProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 25}}
pstnProtocolDataLinkError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 26}}
pstnProtocolLayer3AddressError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 27}}
pstnProtocolSyntaxError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 28}}
pstnProtocolTimeOutError	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 29}}
v5InterfaceIdFailure	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 30}}
v5InterfaceProvisioningMismatchFailure	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 31}}
losLofAtDSLopAtNT1	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 32}}
losLofAtT	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 33}}
loopBackUnintentional	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 34}}
powerFeedingFailure	SpecificProblems ::= {oi : {v5SpecificProblems 35}}

Modifíquese:

lossOfFrameLossOfSignal	ProbableCause ::= globalValue {v5ProbableCause 1}
unintentionalLoopBack	ProbableCause ::= globalValue {v5ProbableCause 2}

para que diga:

lossOfFrameLossOfSignal	ProbableCause ::= globalValue : {v5ProbableCause 1}
unintentionalLoopBack	ProbableCause ::= globalValue : {v5ProbableCause 2}

4) Cláusula A.1.7 "Fallos del enlace de datos V5"

Modifíquese:

Evento:	Fallos de persistencia de protocolo BCC de enlace de datos.
Referencia:	V5.1 y V5.2: subcláusulas 10.4.1, 10.4.5.1.3 y C.17/G.964 [8].
Clase de objeto gestionado:	Interfaz v5 y subclases.
Tipo de evento:	communicationsAlarm.
Causa probable:	communicationsSubsystemFailure (Rec. X.721 del CCITT ISO/CEI 10165-2 [21]).
Problemas específicos:	protectionProtocolDataLinkError.
Gravedad percibida:	Crítica.

para que diga:

Evento:	Fallos de persistencia de protocolo de protección de enlace de datos.
Referencia:	V5.1 y V5.2: subcláusulas 10.4.1, 10.4.5.1.3 y C.17/G.964 [8].
Clase de objeto gestionado:	Interfaz v5 y subclases.
Tipo de evento:	communicationsAlarm.
Causa probable:	communicationsSubsystemFailure (UIT-T X.721 ISO/CEI 10165-2 [21]).
Problemas específicos:	protectionProtocolDataLinkError.
Gravedad percibida:	crítica (cuando fallan ambos enlaces de datos). aviso (cuando falla sólo un enlace de datos).

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Redes de cable y transmisión de programas radiofónicos y televisivos, y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación